



小熊宝情绪管理与性格养成绘本

他看起来很好住

亲子学习，宝宝受益一生
幼儿教育专家独家授权

孟萍/著 宿尧天/译 王丽娜/绘



3-6岁
双语版



小熊宝情绪管理与性格养成绘本

他看起来很好

孟萍/著 宿尧天/译 王丽娜/绘



吉林出版集团股份有限公司/全国百佳图书出版单位

图书在版编目（CIP）数据

他看起来很难过：汉英对照 / 孟萍著；王丽娜绘；
宿尧天译. — 长春：吉林出版集团股份有限公司, 2018. 3
（小熊宝情绪管理与性格养成绘本：双语版）
ISBN 978-7-5581-3940-6

I. ①他… II. ①孟… ②王… ③宿… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第037075号



微信扫码，您将获得：

1. 本书配套中英文有声伴读音频；
2. 加入本书读者圈，与作者、书友交流育儿心得；
3. 本书隐藏的小秘密，看你扫出哪一个……



今天，天阴沉沉的，和小熊提
提的心情一样。

The day is gloomy, just like TT the Bear's heart.



2 He was on his way to Granny's yesterday when he lost his beloved anpanman ball. It was a birthday present from Papa the year before.



昨天去外婆家时，提提不小心在路上把最爱的面包超人皮球弄丢了。那是去年生日时爸爸送给他的。

他找了很久也没有找到……



He looked, and looked... and looked, with nothing found.



4 Smiles escaped his face, words cloaked from his lips, and an empty belly meant nothing. His anpanman ball, the only thing that matters!



从昨晚开始，提提就不笑了，他不想说话，不想吃饭，总是想起他的面包超人皮球。

他看上去很难过。

今天一早提提就从家里出来了，爸爸妈妈说，出来找小朋友玩心情会好起来。



He looks sad.

TT came out early this morning, to play with friends. "It will cheer you up!" Mama and Papa said.



- 6 TT feels weak. He inches ahead heavy, head in front of chest.
He stops at a tree.
Up on a limb jumps Larky Lark.



提提感觉浑身无力，他闷着头在路上慢慢地走着。

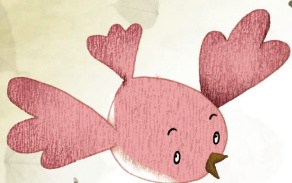
走到一棵大树边时，他停下来。

树上忙碌的百灵鸟看到了小熊提提，问道：“提提，你怎么了？你看起来好难过！”

“我……” 提提不想说话。



"What's wrong TT? You look sad!" says Larky Lark.
"I..." TT doesn't feel like talking.



“不想说不要紧，我为你唱首歌吧！或许你的心情会好起来。”

“太阳当空照，花儿对我笑……”

歌声婉转悦耳，提提感觉身上有一点点暖，他看见阳光从乌云的缝隙照了过来。

"No worries, I'll sing for you. It'll cheer you up!"

8 "Shine above and over, smile to me oh flowers..." she sings.



The melodic tune warms TT a bit.
He looks up. Splitting the dark clouds, there is a silver lining. 9

提提跟百灵鸟说了谢谢，继续往前走。经过一片草地时，提提老远就被草莓兔瑞比看到了。“提提，你怎么了？你看起来很难过！”瑞比问。



10 TT thanks Larky Lark and walks on. Crossing a meadow, he is spotted by Rabbie the Strawberry Rabbit.
"What's wrong TT? You look sad!" says Rabbie.

“我……” 提提还是不想说话。



"I..." still, TT feels like keeping words to himself.



“不想说不要紧，我请你吃美味的胡萝卜馅饼吧。”瑞比捧着馅饼从家里跳出来。

- "No worries, let's have some delicious carrot pie."
- 12 Rabbie hops out in a second, with carrot pie.

提提发现馅饼很美味，他不像早上那样没胃口了。



Mmm...Delicious indeed! TT has his appetite back!



Pie in belly, TT walks on. Fluffy the Monkey is riding a bike.
14 "What's wrong TT? You look sad!" says Fluffy.